Justo y cabal



Atribución de imagen: Cogdogblog, licensed under CC BY 2.0.

1- (referido a medidas: capacidad, longitud, etc.) Cantidad exacta, sin submúltiplos.

2- (referido a la hora cronológica) En punto.

3- (referido a personas) Sensato, recto.

Ver: Comôcebío

• —¿Cuánto tocino m'has puesto? —Un kilo justo y cabal.

• —¿Qué hora es? —Las doce, justas y cabales.

• A mí me gusta ese muchacho pa ti, me paece un hombre justo y cabal, nô como el sapinote de novio que tenías endelantes.

Campos semánticos: Expresiones Personalidad Personas Virtudes

Comentarios:

La acepción 1 puede referirse tanto a peso como a tiempo, capacidad, etc. Concuerda en género y número con el sustantivo a que hace referencia: Si es una hora en punto, será *justa y cabal* si es la una, *justas y cabales* las demás. Si es un litro, es *justo y cabal*, pero si son dos serán *justos y cabales*.

El sentido 2, para personas, sigue siendo de uso relativamente frecuente en español, pero el sentido 1 ha caído en desuso en castellano.

Origen: Nos entró a través del castellano antiguo. **Es** español inusual. **Se usa en** toda España.

Etimología:

Justo viene del latín **iustus** (*exacto; justo, que hace justicia*) y **cabal** es un adjetivo derivado de **caput** (*cabeza, principal*) que tenía el sentido de *excelente* y también la idea de *tener cabeza, estar en sus cabales*". Es decir, *ser sensato*. De la idea de *principal* salió *excelente*, y de ahí *perfecto*, que pronto se aplicó también a una medida cuando era exacta.

De este modo el par **justo y cabal** es una forma reduplicada, enfática. Ya en el castellano antiguo se usaba tanto para indicar una medida exacta como para describir a una persona *justa y sensata:*

*"Acabá, sacá dineros. Un real venía **justo y caba**l"* (*Entremés* de Sebastián de Horozco, 1550).

*"Está por nacer, a mi modo de entender, hombre tan **justo y cabal**"* (*El desierto prodigioso y prodigio del desierto*, Pedro de Solís y Valenzuela, 1650, Colombia).

También en castellano concuerda en género y número:.

"*Aquí tengo un jarro que cabe una azumbre **justa y caba**l"* (*El celoso extremeño*, Miguel de Cervantes, 1613).

"*que no pessava más uno que otro un solo cabello y cada qual dellos mil pesos de aquel oro **justos y cabales***." (*Discursos medicinales*, Juan Méndez Nieto, c. 1606).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com